

Pressemitteilung 25. Juni 2019



Diakonie Hochfranken

Erfolgreiche Ausbildung zu Sprach- und Kulturmittlern

Hof

Nach viermonatiger Weiterbildung freuen sich jetzt 21 Sprach- und Kulturmittler (SKM) über ihre Zertifikate. In mehreren Blockveranstaltungen lernten die Frauen und Männer neben der richtigen Übersetzungstechnik, dem Dialog, hilfreiches Wissen über psychische Erkrankungen und Therapien in Deutschland kennen. In Zukunft werden die SKM in psycho-sozialen Beratungsgesprächen der TAFF-Initiative und in Therapiegesprächen bei PsychiaterInnen und PsychotherapeutInnen nicht nur die sprachliche Ebene übersetzen, sondern auch die Kultur vermitteln. „Das künftige Arbeitsfeld der SKM wird sehr anspruchsvoll und belastend sein. Der überwiegende Anteil der Ausgebildeten verfügt über eigene Fluchterfahrungen. Demnach ist das Risiko einer Retraumatisierung sehr hoch“, erklärt Eva Löffelmann von der Diakonie Hochfranken. In der Ausbildung erlernten sie Strategien zur Selbstfürsorge und Psychohygiene. Denn nur wenn sie selbst über genügend Stabilität verfügen, können sie in Gesprächen gut übersetzen.

„Die AbsolventInnen bringen großes Engagement mit und wollen für die Unterstützung, die sie selbst erfahren haben nun etwas zurückgeben. Sie sind mit großem Ernst und gleichzeitiger Freude bei der Sache“, sagt Philine Dietrich, die zweite TAFF-Koordinatorin bei der Diakonie.

Die Initiative TAFF (Therapeutische Angebote für Flüchtlinge) ist eine Kooperation der Stiftung Welten Verbinden, der Diakonie Bayern und der Diakonie Hochfranken. Bereits an acht Standorten in ganz Bayern hat sich die Initiative erfolgreich etabliert.

Eine der Kernaufgaben des TAFF- Büros der Diakonie Hochfranken in Hof besteht darin, Geflüchteten dabei zu helfen, ihre traumatischen Erlebnisse aus Krieg und Flucht zu verarbeiten. Denn erst dann ist es ihnen möglich, weitere Schritte der Integration zu gehen.

Ansprechpartnerin für Presse:

Eva Döhla

Kommunikation & Marketing

Diakonie Hochfranken gGmbH

Klostertor 2 · 95028 Hof

Telefon 09281-837-122

Fax 09281-140039-122

eva.doehla@diakonie-hochfranken.de

www.diakonie-hochfranken.de

Diakonie Hochfranken gGmbH - Klostertor 2 - 95028 Hof

AG Hof: HRB 4003

Geschäftsführung: Martin Abt, Manuela Bierbaum